

Bluetooth Wireless Micro System

BTM630

Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

User manual

Manuel d'utilisation

Manual de usuario

Benutzerhandbuch

Gebruikershandleiding

Manuale dell'utente

Användarhandbok

Brugervejledning



PHILIPS

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio BTM630 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

VAROITUS

Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.

DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laserparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.



PHILIPS

Philips Consumer Electronics

HK- 0736 – BTM630
(report No.)

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We,

Philips Consumer Electronics
(*manufacturer's name*)

Philips, Glaslaan 2, 5616 JB Eindhoven, The Netherlands
(*manufacturer's address*)

declare under our responsibility that the electrical products:

Philips
(*name*)

BTM630/05, -/12
(*type or model*)

Bluetooth Micro System
(*product description*)

to which this declaration relates is in conformity with the following standards:

EN55013: 2001 + A1: 2003 + A2: 2006 + EN55020: 2002 + A1: 2003 + A2: 2005 +
EN61000-3-2: 2006 + EN61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2: 2005 +
EN61000-6-1: 2001 + EN301 489-1: 2005 + EN301 489-17: 2002 + EN300 328:2006 +
EN50371: 2002 + EN 60065: 2002 + A1: 2006
(*title and/or number and date of issue of the standards*)

following the provisions of 1999/5/EC, 2006/95/EC, and 2004/108/EC directives and are produced by a manufacturing organization on ISO 9000 level.

5600 JB Eindhoven, the Netherlands
September 5, 2007
(*place, date*)

Eric Tijssen
Program Manager
PCE i-Lab Entertainment Solutions
(*signature, name and function*)

Index

English 6

Français 33

Español 60

Deutsch 87

Nederlands 114

Italiano 141

Svenska 168

Dansk 195

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Information Générale

Informations relatives à l'environnement	34
Accessoires livrés avec l'équipement	34
Informations relatives à la sécurité	34
Sécurité d'écoute	35

Préparatifs

Connexions arrière	36
Connexion d'un périphérique de stockage de masse USB ou d'une carte mémoire SD/MMC	37
Connecter un appareil non-USB	37
Insérer les piles dans la télécommande	37
Utiliser la télécommande pour contrôler le système	37

Commandes

Contrôles sur le système	38
Seulement sur la télécommande	40

Fonctions de base

Pour mettre le système en marche	42
Mettre le système en mode de veille.	42
Mettez le système sur le mode Veille ECO	
Power	42
Veille Automatique Économie d'énergie	42
Réglage de volume et de tonalité	42

Utilisation du lecteur de CD/MP3-CD/WMA

Chargement de CD	43
Commandes de lecture de base	43
Lecture d'un MP3/WMA	44
Divers modes de lecture: SHUFFLE et REPEAT	45
Programmation des plages	45
Effacement du programme	45

Réception radio

Réglage sur les émetteurs radio	46
Programmation des émetteurs radio	46
Programmation automatique	46
Programmation manuelle	46
Réglage des émetteurs pré-réglés	46
RDS	47

Sources externes

Utilisation d'un périphérique non USB	48
Utilisation d'un périphérique de stockage de masse USB/d'une carte mémoire SD/MMC ..	48
Fonction d'extraction	49

Station d'accueil iPod

Lecteurs iPod compatibles	51
Sélection de l'adaptateur pour station d'accueil adéquat	51
Installation	51
Lecture d'un baladeur iPod	51
Chargement de la batterie de l'iPod à l'aide de la station d'accueil	51

Fonctionnement en mode Bluetooth

Couplage de l'appareil avec un dispositif Bluetooth	52
Utilisation d'un périphérique Bluetooth connecté par le biais de l'appareil	53
Réception d'un appel par le biais de l'appareil ...	54
Suspension d'un appel par le biais de l'appareil ..	54
Lecture de la musique du périphérique connecté par le biais de l'appareil	54

Horloge/Temporisateur

Réglage d'horloge	55
Réglage du temporisateur	55
Activation et désactivation de la temporisateur ..	56
Réglage du minuteur de mise en veille	56

Spécifications 57**Entretien** 57**Dépannage** 58~59

Information Générale

Félicitations pour votre achat et bienvenue sur le site Philips !

Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome

Ce produit est conforme aux prescriptions de la Communauté Européenne relatives à la limitation des perturbations radioélectriques.

Informations relatives à l'environnement

Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux : carton (boîte), polystyrène expansible (matériel tampon) et polyéthylène (sachets, feuille de protection en mousse).

Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés et réutilisés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux sur la manière de vous débarrasser des anciens matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.



Se débarrasser de votre produit usagé

tre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.

Lorsque ce symbole d'une poubelle à roue barrée est attaché à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC

Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.

Veuillez agir selon les règles locales et ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

Accessoires livrés avec l'équipement

- télécommande (avec pile)
- câble d'antenne FM
- antenne MW
- 8 adaptateurs pour station d'accueil iPod
- 1 câble AUX-IN
- 1 adaptateur CA/CC certifié (Alimentation secteur: 100- 240V ~ 50/60Hz 1.2 A, Sortie:15V \equiv 3A; Fabricant : GFT TECHNOLOGY CO., LTD. ; n° de modèle: GFP451-1530BX-1)

Informations relatives à la sécurité

- Avant d'utiliser le système, vérifiez si la tension d'alimentation figurant que la plaquette signalétique (ou la tension indiquée à côté du sélecteur de tension) correspond à celle du secteur. Dans la négative, consultez votre revendeur.
- Placez l'appareil sur une surface plane, ferme et stable.
- L'appareil doit être installé à un emplacement suffisamment ventilé pour écarter tout risque d'échauffement interne. Laissez un espace d'au moins 10 cm à l'arrière et au-dessus du boîtier, et de 5 cm de chaque côté.
- L'aération de l'appareil ne doit pas être empêchée en couvrant la bouche d'aération avec des objets tels que journaux, nappe, rideaux, etc.
- L'appareil, les piles ou les disques ne doivent jamais être exposés à une humidité excessive, à la pluie, à du sable ou à des sources de chaleur, dont notamment des appareils de chauffage ou un ensoleillement direct.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets enflammés telles que des bougies allumées.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets remplis d'eau tels que des vases.
- Les appareils ne doivent pas être exposés à l'humidité ou aux éclaboussures.
- Installez vos système près d'une prise d'alimentation AC et où l'accès à la prise électrique est aisé.
- Toute pression acoustique excessive au niveau des écouteurs et des casques est susceptible de provoquer une perte d'audition.
- La batterie ne doit pas être exposée à une chaleur excessive (lumière du soleil, feu ou source assimilée).

- S'il est amené directement d'un environnement froid à un local chaud, ou s'il est placé dans une pièce très humide, une condensation peut se produire sur la lentille du lecteur à l'intérieur du système. Le cas échéant, le lecteur de CD ne fonctionnera pas normalement. Laissez-le en marche pendant une heure environ, sans disque, avant que la lecture puisse s'effectuer normalement.
- Les éléments mécaniques de l'appareil sont équipés de roulements autolubrifiés qui ne doivent être ni huilés ni graissés.
- **Lorsque l'appareil est en mode de veille, il continue à consommer de l'électricité. Pour le déconnecter totalement de l'alimentation secteur, débrancher la fiche secteur de la prise murale.**
- Veillez à utiliser votre équipement de façon raisonnable et à interrompre l'écoute de temps en temps.

Veillez à respecter les recommandations suivantes lors de l'utilisation de vos écouteurs.

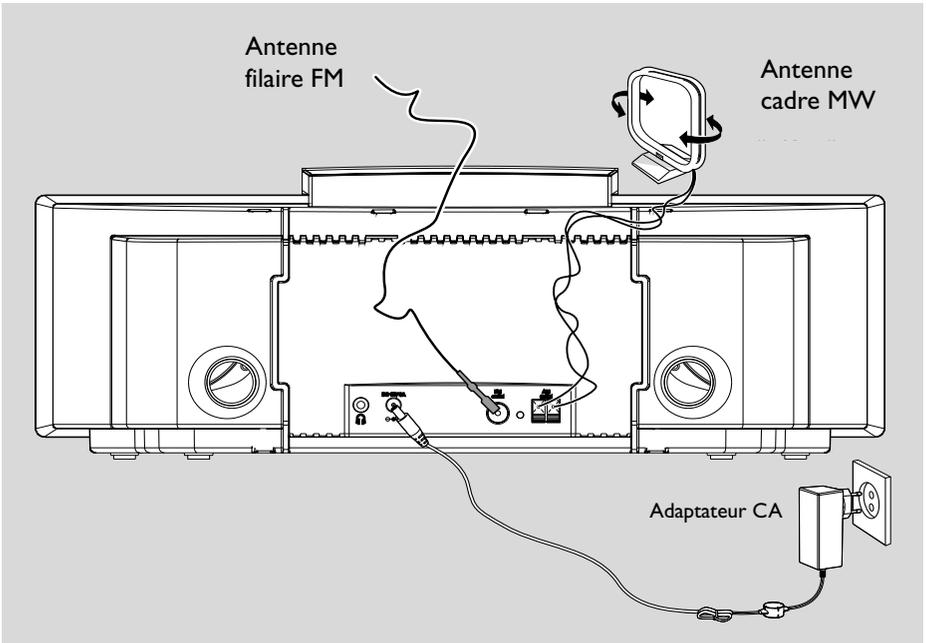
- Écoutez à des volumes raisonnables pendant des durées raisonnables.
 - Veillez à ne pas régler le volume lorsque votre ouïe est en phase d'adaptation.
 - Ne réglez pas le volume de sorte que vous n'entendiez plus les sons de votre environnement.
 - Faites preuve de prudence dans l'utilisation des écouteurs ou arrêtez l'utilisation dans des situations potentiellement dangereuses.
 - N'utilisez pas les écouteurs lorsque vous conduisez, ou que vous êtes en vélo, sur un skate, etc. : cette utilisation des écouteurs peut s'avérer dangereuse sur la route et est illégale dans de nombreuses régions.
-
- ## Sécurité d'écoute
- ### Écoutez à volume moyen.
- L'utilisation des écouteurs à un volume élevé peut entraîner des pertes auditives. Ces écouteurs peuvent produire des niveaux sonores nuisibles à l'ouïe d'une personne normale, même si l'exposition est inférieure à une minute. Ces niveaux sonores élevés sont destinés aux personnes ayant déjà subi une diminution de leurs capacités auditives.
 - Le son peut être trompeur. Au fil du temps, votre niveau de confort auditif s'adapte à des volumes plus élevés. Après une écoute prolongée, un niveau sonore élevé et nuisible à vos capacités auditives pourra vous sembler normal. Pour éviter cela, réglez le volume à un niveau non nuisible assez longtemps pour que votre ouïe s'y habitue et ne le changez plus.

Pour définir un volume non nuisible :

- Réglez le volume sur un niveau peu élevé.
- Augmentez progressivement le volume jusqu'à ce que votre écoute soit confortable et claire, sans distorsion.

Limitez les périodes d'écoute :

- Une exposition prolongée au son, même à des niveaux normaux et non nuisibles, peut entraîner des pertes auditives.



Connexions arrière

Le type de plateau se situe à l'arrière du système.

A Connexion au secteur

- Avant de brancher l'adaptateur CA à la prise secteur, assurez-vous que toutes les autres connexions ont été effectuées.

AVERTISSEMENT!

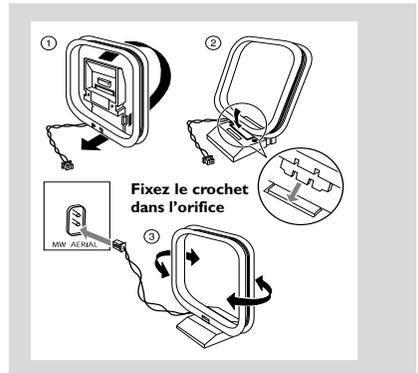
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni ! Tout autre dispositif de raccordement électrique est susceptible d'endommager le système principal !
- Pour une performance optimale, utilisez uniquement le câble de puissance original.
- Ne faites ni ne changez jamais les connexions avec la puissance mise en circuit.

Pour éviter une surchauffe du système, un circuit de sécurité a été intégré. A cet effet, votre système peut commuter automatiquement en mode de veille en cas de conditions extrêmes. Si cela arrive, laissez refroidir le système avant de le réutiliser (non disponible pour toutes les versions).

B Connexions d'antenne

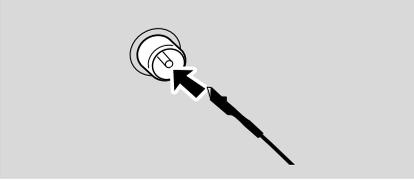
Connectez l'antenne cadre MW et l'antenne filaire FM aux bornes correspondantes. Positionnez les antennes de manière à obtenir une réception optimale.

Antenne MW



- Eloignez le plus possible l'antenne d'un téléviseur, d'un magnétoscope ou de toute source de rayonnement.

Antenne FM



- Pour améliorer la réception FM stéréo, connectez une antenne FM extérieure à la prise d'antenne FM AERIAL (FM ANTENNA).

C Connexions facultatives

Les appareils et cordons ci-dessous ne sont pas fournis. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi des appareils connectés.

Connexion d'un périphérique de stockage de masse USB ou d'une carte mémoire SD/MMC

Si vous raccordez un périphérique de stockage de masse USB ou une carte mémoire SD/MMC à votre chaîne hi-fi, vous pourrez savourer pleinement les titres stockés sur votre support grâce à la puissance des enceintes.

- Insérez la fiche du périphérique USB dans la prise ➔ de l'appareil.

OU

Pour les appareils avec un câble USB :

- 1 Insérez une extrémité du câble USB dans la prise ➔ de l'appareil.
- 2 Insérez l'autre prise du câble USB à la borne de sortie USB de l'appareil USB.

OU

Pour la carte mémoire :

- Poussez la carte mémoire à fond (contact métallique orienté vers la gauche) dans la fente **SD • MMC** située sur la partie supérieure de l'appareil.

Connecter un appareil non-USB

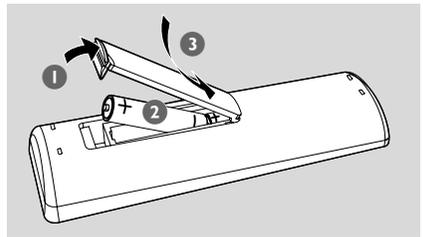
- Le câble AUX-IN permet de relier la prise AUX (3,5 mm, sur le dessus de l'appareil) à une prise AUDIO OUT ou au casque d'un appareil externe (tel qu'un téléviseur, un lecteur de CD ou DVD, ou un graveur de CD).

Remarque:

– Si vous souhaitez raccorder votre équipement à deux sorties AUX OUT (gauche/droite) utilisez un câble Cinch simple à double (non fourni).

Insérer les piles dans la télécommande

- 1 Ouvrir le compartiment des piles.
- 2 Placer deux piles AAA dans le compartiment en respectant les polarités comme indiqué par les symboles « + » et « - ».
- 3 Remettre le couvercle.

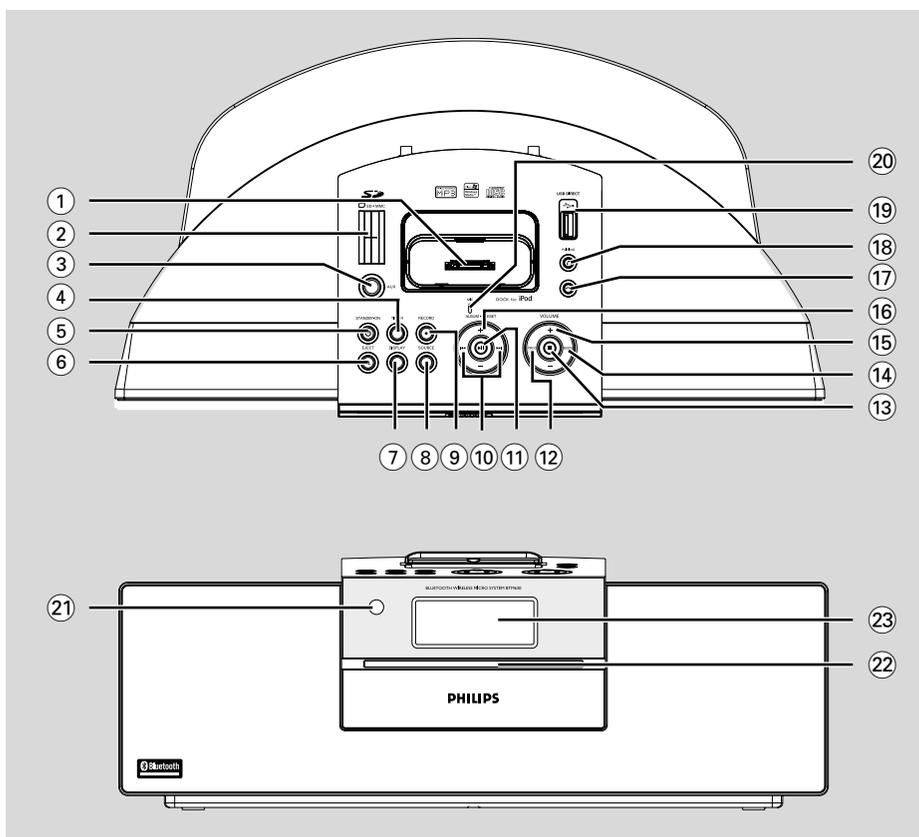


Utiliser la télécommande pour contrôler le système

- 1 Diriger la télécommande directement vers la sonde distante (iR) du panneau avant.
- 2 Ne placez aucun objet entre la télécommande et l'appareil en cours d'utilisation.

ATTENTION!

– Retirer les piles si elles sont usées ou si elles ne sont pas destinées à être utilisées pendant une longue période.
 – Ne pas mélanger des piles anciennes avec des nouvelles ou de différents types.
 – Les piles contiennent des substances chimiques, elles doivent donc être jetées dans un endroit prévu à cet effet.



Contrôles sur le système

① Station d'accueil iPod

- permet de connecter votre iPod pour le lire ou le charger par l'intermédiaire de l'appareil.

② SD • MMC

- correspond à la fente d'insertion des cartes mémoire SD/MMC.

③ AUX

- prise permettant de connecter un périphérique auxiliaire.

④ TIMER

- pour régler la fonction d'arrêt automatique.

⑤ STANDBY-ON

- met le système en mode de marche ou en mode économique de veille/mode de veille normal avec affichage de l'heure.

⑥ EJECT

- permet de charger un disque ou d'éjecter un disque du chargeur.

⑦ DISPLAY

- sélectionne différents modes d'affichage des informations sur le disque lors de la lecture.

⑧ SOURCE

- sélection de mode pour DISC (CD)/TUNER (FM/MW)/BT (BLUETOOTH)/DOCK (iPod)/USB/CARD (SD/MMC)/AUX.

⑨ REC •

- permet de copier des titres sur un périphérique de stockage USB externe portable ou une carte SD/MMC.

⑩ 

- pour CD/MP3-CD/WMA/USB/CARD recherche arrière ou avant au sein d'une plage/ CD (Maintenez enfoncée).
..... saut au début d'une plage en cours/ précédente/ suivante.

⑪ 

- pour arrêter ou interrompre la lecture.

⑫ **PROG**

- (pour CD/MP3/USB/CARD) programme les plages.
- (pour TUNER) programmation des émetteurs radio manuellement.
- réglage de l'horloge.

⑬ 

- arrêt de lecture CD ou effacement du programme CD programme.

⑭ **MODE**

- sélectionne divers modes de répétition ou le mode de lecture aléatoire pour un disque.

⑮ **VOLUME + / -**

- réglage de volume.

⑯ **ALBUM•PRESET + / -**

- (pour MP3-CD/WMA/USB/CARD) saut au début d'une plage en cours/ précédente/ suivante.
- règle des heures ou des minutes.
- réglage des émetteurs pré-réglés.

⑰ 

- permet de rejeter un appel entrant.
- permet de désactiver le couplage et de déconnecter tous les périphériques raccordés.

⑱ **PAIRING** 

- permet d'établir la connexion avec un appareil Bluetooth
- en cas de couplage avec un portable Bluetooth.**
- permet de répondre à un appel entrant.
- (pression prolongée) permet de recomposer le dernier numéro stocké dans la mémoire du téléphone portable.
- (pression prolongée en cours d'appel) permet de basculer le son des enceintes de l'appareil vers le téléphone portable et inversement.

⑲ **USB DIRECT** 

- prise permettant de connecter le lecteur à un périphérique USB.

⑳ **MIC**

- correspond au microphone intégré (disponible uniquement en cas de couplage de l'appareil avec un portable Bluetooth).

㉑ **IR SENSOR**

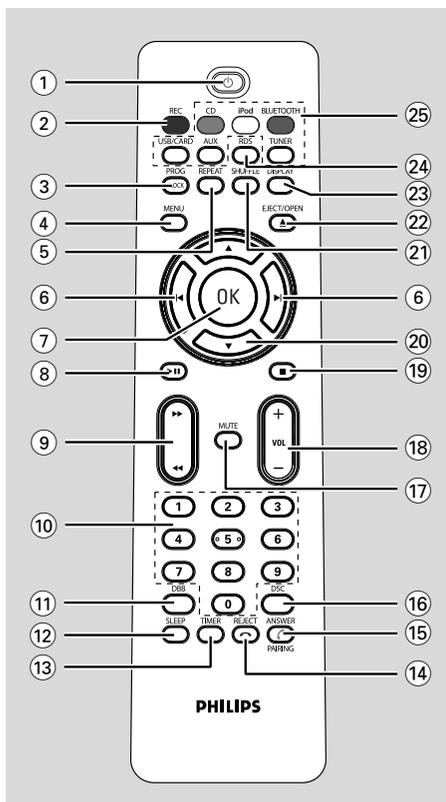
- pointez la télécommande vers ce capteur.

㉒ **Chargeur de disque**

㉓ **Affichage**

- sinformation sur le fonctionnement de l'appareil.

Commandes



Seulement sur la télécommande

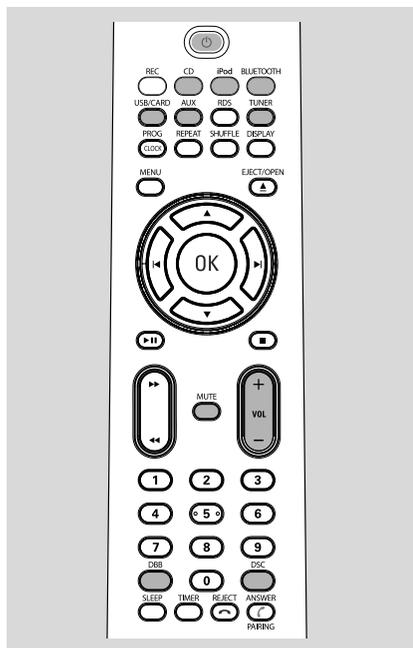
- ① **Power**
 - met le système en mode de marche ou en mode économique de veille/mode de veille normal avec affichage de l'heure.
- ② **REC**
 - permet de copier des titres sur un périphérique de stockage USB externe portable ou une carte SD/MMC.
- ③ **PROG/CLOCK**
 - (pour CD/MP3/USB/CARD) programme les plages.
 - (pour TUNER) programmation des émetteurs radio manuellement.
 - réglage de l'horloge.
- ④ **MENU**
 - équivaut à la touche MENU de votre iPod.

- ⑤ **REPEAT**
 - pour CD/MP3/USB/CARD
 - sélectionne le mode de répétition.
- ⑥ **◀ / ▶**
 - pour CD/MP3-CD/WMA/USB/CARD
 - saut au début d'une plage en cours/ précédente/ suivante.
- ⑦ **OK**
 - permet de confirmer une sélection (pour les opérations du menu de l'iPod uniquement).
- ⑧ **▶ ||**
 - pour arrêter ou interrompre la lecture.
- ⑨ **◀◀ / ▶▶**
 - pour CD/MP3-CD/WMA/USB/CARD/BT
 - recherche arrière ou avant au sein d'une plage/ CD (Maintenez enfoncée).
 - pour TUNER pour régler les stations de radio (haut/bas).
- ⑩ **Touches numériques (0-9)**
 - (pour CD/MP3/USB/CARD) sélectionne une piste directement.
- ⑪ **DBB (Dynamic Bass Boost)**
 - valorisation des basses.
- ⑫ **SLEEP**
 - sélectionne le délai avant l'arrêt programmé de l'appareil.
- ⑬ **TIMER**
 - pour régler la fonction d'arrêt automatique.
- ⑭ **REJECT**
 - permet de rejeter un appel entrant.
 - permet de désactiver le couplage et de déconnecter tous les périphériques raccordés.
- ⑮ **ANSWER/PAIRING**
 - permet d'établir la connexion avec un appareil Bluetooth
 - en cas de couplage avec un portable Bluetooth.**
 - permet de répondre à un appel entrant.
 - (pression prolongée) permet de recomposer le dernier numéro stocké dans la mémoire du téléphone portable.
 - (pression prolongée en cours d'appel) permet de basculer le son des enceintes de l'appareil vers le téléphone portable et inversement.
- ⑯ **DSC (Digital Sound Control)**
 - valorisation des caractéristiques de tonalité: ROCK/POP/JAZZ/CLASSIC.

- ⑰ **MUTE**
 - interrompt et reprend la reproduction du son.
 - permet de suspendre un appel en cours de conversation ou d'extraction (en cas de couplage avec un téléphone portable Bluetooth).
- ⑱ **VOL + / -**
 - réglage de volume.
- ⑲ **■**
 - arrêt de lecture CD ou effacement du programme CD programme.
- ⑳ **▲ / ▼**
 - (pour MP3-CD/USB/CARD) saut au début d'une plage en cours/ précédente/ suivante.
- ㉑ **SHUFFLE**
 - permet de lire les pistes d'un disque/d'un périphérique USB/d'une carte de manière aléatoire.
- ㉒ **EJECT/OPEN ▲**
 - permet de charger un disque ou d'éjecter un disque du chargeur.
- ㉓ **DISPLAY**
 - sélectionne différents modes d'affichage des informations sur le disque lors de la lecture.
- ㉔ **RDS (non disponible avec cette version)**
 - pour la FM, affiche les informations RDS.
- ㉕ **SOURCE**
 - sélection de mode pour DISC (CD)/TUNER (FM/MW)/BT (BLUETOOTH)/DOCK (iPod)/USB/CARD (SD/MMC)/AUX.

Remarques pour la télécommande:

- **Sélectionnez d'abord la source que vous désirez commander en appuyant sur l'une des touches de sélection de la source sur la télécommande (par exemple CD, TUNER).**
- **Sélectionnez ensuite la fonction voulue (par exemple ► II, ◀◀, ▶▶).**



Pour mettre le système en marche

- Appuyez sur **STANDBY-ON**  de l'appareil (ou  sur la télécommande).
→ Le système se commute sur la dernière source sélectionnée.
- Appuyez sur le bouton **SOURCE** en haut du système ou sur la touche **CD, iPod, BLUETOOTH, USB/CARD, AUX** ou **TUNER** de la télécommande.
→ Le système se commute sur la source sélectionnée.

Mettre le système en mode de veille.

- Appuyez sur **STANDBY-ON**  de l'appareil (ou  sur la télécommande).
→ Le rétro-éclairage de l'affichage de l'horloge est faible en mode d'attente.
→ Le volume, les réglages de son interactif (mode veille / veille ECO Power), la source sélectionnée en dernier et les pré-réglages du sintoniseur sont mémorisés.

Mettez le système sur le mode Veille ECO Power

- Maintenez enfoncée la touche **STANDBY-ON**  de l'appareil (ou  sur la télécommande) pendant plus de 2 secondes.
→ Le rétroéclairage s'éteint.

Veille Automatique Économie d'énergie

Pour économiser l'énergie, l'appareil bascule automatiquement en mode veille/économie d'énergie 15 minutes après la fin de la lecture lorsqu'aucune commande n'a été utilisée.

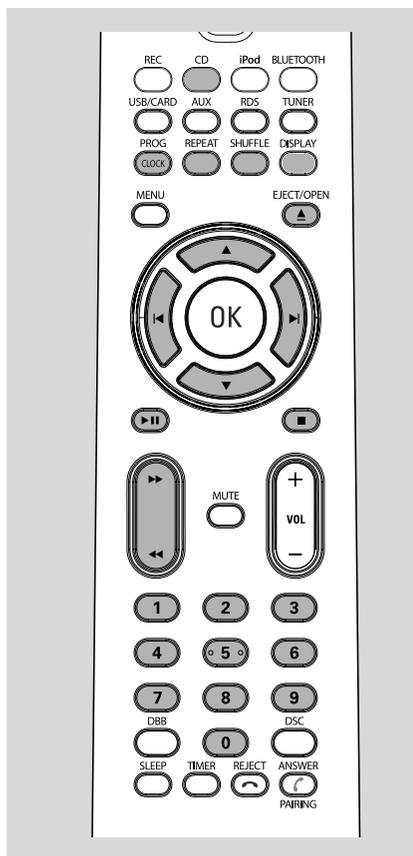
Réglage de volume et de tonalité

- 1 Appuyez sur **VOLUME +/-** de l'appareil (ou **VOL +/-** de la télécommande) pour augmenter ou diminuer le niveau sonore.
→ L'affichage indique le niveau de volume VOL et un chiffre MIN 01, 02, ...31 MAX.
 - 2 Appuyez à plusieurs reprises sur **DSC** pour sélectionner les caractéristiques de tonalité souhaitées: **ROCK/POP/JAZZ/CLASSIC**.
 - 3 Appuyez sur **DBB** pour mettre en/hors service la valorisation des basses:
→ Si la fonction DBB est activée, **DBB ON** est affiché.
→ Lorsque la fonction DBB est désactivée, **DBB OFF** s'affiche.
 - 4 Appuyez sur **MUTE** de la télécommande pour interrompre immédiatement la reproduction du son.
→ La lecture continue sans son et **--MUTE--** (Silence) clignote sur l'afficheur.
- Pour réactiver la reproduction du son, on peut:
 - appuyez à nouveau sur **MUTE**;
 - régler les commandes de volume;
 - changer de source.

Pour l'écoute au casque

- Connectez la fiche du casque dans la prise  située à l'avant de la chaîne.
→ Les hauts-parleurs sont alors coupés.

Utilisation du lecteur de CD/MP3-CD/WMA



Chargement de CD

Ce lecteur de CD peut lire les disques audio y compris les CD-enregistrables et les CD-RW (réinscriptibles).

- CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD ou CD pour ordinateur, ne sont par contre pas compatibles.
- ① Appuyez sur le bouton **SOURCE** en haut du système pour sélectionner CD ou appuyez sur la touche **CD** de la télécommande.
- ② Insérez un disque dans la fente de chargement.
→ Veillez à ce que le côté étiquette soit sur le dessus.
→ Assurez-vous d'avoir enlevé tout autre disque de la fente de chargement.
- ③ Appuyez sur ► || pour démarrer la lecture.
- ④ A tout moment, pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.

Commandes de lecture de base

Lecture d'un CD

- Appuyez sur ► || pour démarrer la lecture.
→ L'affichage indique le numéro de plage et la durée écoulée en cours de lecture.

Sélection d'une autre plage

- Appuyez à plusieurs reprises sur |◀◀/▶▶| de l'appareil (|◀ / ▶| sur la télécommande) de manière à afficher la plage voulue.
- Vous pouvez également utiliser les touches **numérotées (0~9)** de la télécommande pour sélectionner directement une piste.
- Si vous avez sélectionné un numéro de plage juste après avoir chargé un CD ou opter pour une pause, il vous faut appuyer sur ► || pour démarrer la lecture.

Affichage des informations durant la lecture

En mode CD

- Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **DISPLAY** pour voir les informations suivantes.
→ Numéro de piste et temps écoulé depuis le début de cette piste.
→ Numéro de la piste et temps de lecture restant pour la piste en cours.
→ Numéro de la piste et temps de lecture restant total.

Pendant la lecture d'un MP3/WMA/USB/CARD

- Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **DISPLAY** pour voir les informations suivantes.
→ Numéro de piste et temps écoulé depuis le début de cette piste.
→ Nom du titre
→ Nom de l'album
→ ID3 (si disponible)

Utilisation du lecteur de CD/MP3-CD/WMA

Recherche d'un passage au sein d'une plage

- 1 Maintenez enfoncée **⏮** de l'appareil (**⏮** / **⏭** sur la télécommande).
- 2 Relâchez **⏮** de l'appareil (**⏮** / **⏭** sur la télécommande) dès que vous avez trouvé le passage souhaité.
→ La lecture normale se poursuit.

Pour arrêter la lecture de CD

- Appuyez sur **■**.

Pour interrompre momentanément la lecture

- Appuyez sur **⏸**.
→ Pour reprendre la lecture normale, répétez l'opération ci-dessus.
→ Appuyez une nouvelle fois sur **⏸** pour reprendre la lecture.

Remarque:

La lecture de CD s'arrêtera également dans les cas suivants:

- vous éjectez le disque.
- le clapet CD est ouvert.
- vous avez sélectionné une autre source: TUNER, BT (Bluetooth), DOCK (iPod), USB, USB ou CARD (SD/MMC).
- vous mettez l'appareil en mode d'attente.
- l'heure réglé de l'arrêt automatique est atteinte.

Lecture d'un MP3/WMA

- 1 Chargez un MP3/WMA.
→ Le temps de lecture de la table des matières du CD peut être supérieur à 10 secondes si le nombre d'enregistrements compilés sur le CD est élevé.
- 2 Appuyez sur **ALBUM•PRESET +/-** de l'appareil (**▲** / **▼** sur la télécommande) de la télécommande pour sélectionner l'album de votre choix.
- 3 Appuyez sur **⏮** de l'appareil (**⏮** / **⏭** sur la télécommande) pour sélectionner la piste de votre choix.
→ Le numéro de l'album change en conséquence, lorsque vous atteignez la première piste d'un album en appuyant sur **⏮** de l'appareil (**⏮** sur la télécommande) ou la dernière piste d'un album en appuyant sur **⏭** de l'appareil (**⏭** sur la télécommande).
- 4 Appuyez sur **⏸** pour démarrer la lecture.

Format de CD MP3 acceptés :

- ISO9660, Joliet
- Nombre maximum de titres : 999
(en fonction de la longueur du n5m de dossier)
- Nombre maximum d'albums : 99
- Fréquences d'échantillonnage acceptées : 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Débits acceptés : 32~256 (kbps), débits variables

Divers modes de lecture:

SHUFFLE et REPEAT

Vous pouvez sélectionner et changer les modes divers de lecture avant ou pendant la lecture. Les modes de lecture pour répéter, REPEAT peuvent aussi être combinés avec PROGRAM.

- 1 Pour sélectionner votre mode de lecture, appuyez sur la touche **MODE** de l'appareil (**SHUFFLE** ou **REPEAT** de la télécommande) avant ou pendant la lecture jusqu'à ce que la fonction souhaitée s'affiche.
→ Si **∞** apparaît si la lecture aléatoire est activée et disparaît si elle est désactivée.
→ Si **↺** s'affiche, cela signifie que la piste en cours est lue en boucle.
→ Si **↺ ALL** apparaît, toutes les pistes du disque seront répétées.
→ Dans le cas d'un lecteur CD MP3, si **↺** et **ALB** (Album) clignotent sur l'afficheur, l'album en cours sera répété.
- 2 Appuyez sur **▶ ||** pour démarrer la lecture en position d'arrêt.
→ La lecture repart immédiatement dès que vous avez sélectionné un mode SHUFFLE.
- 3 Pour repasser en mode de lecture normal, appuyez sur **MODE** de l'appareil (**SHUFFLE** ou **REPEAT** sur la télécommande) jusqu'à ce que les différents modes **↺** ou **∞** ne soient plus affichés.
- Vous pouvez également appuyer **■** pour annuler le mode de lecture en cours.

Remarque:

– Les fonctions de répétition et de lecture aléatoire ne peuvent pas être activées simultanément.

Programmation des plages

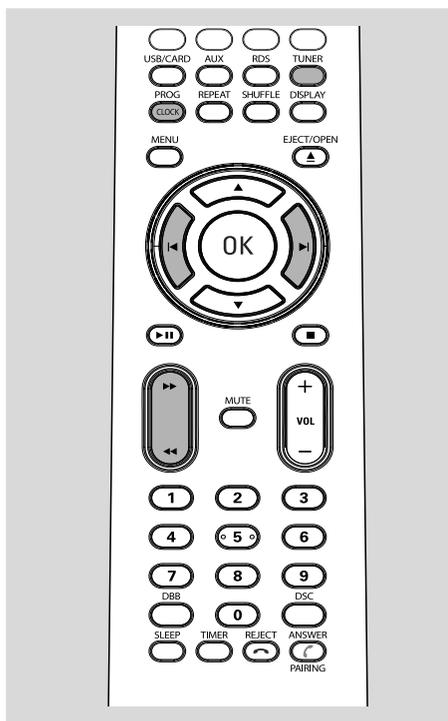
En position d'arrêt, sélectionnez les plages de CD et mettez-les dans la mémoire du programme selon la séquence désirée. Vous pouvez mémoriser une plage plus d'une fois. Vous avez la possibilité de programmer jusqu'à 40 plages.

- 1 Appuyez sur **PROG** de l'appareil (ou **PROG/CLOCK** de la télécommande) pour commencer la programmation.
→ Un numéro de piste clignote.
- 2 Appuyez sur **◀◀▶▶** de l'appareil (**◀ / ▶** de la télécommande) pour sélectionner le numéro de la piste souhaitée.
- MP3 CD, appuyez sur **ALBUM•PRESET +/-** de l'appareil (**◀ / ▶** sur la télécommande) sur la télécommande pour sélectionner le numéro de la plage désirée.
- 3 Appuyez sur **PROG** de l'appareil (ou **PROG/CLOCK** de la télécommande) pour confirmer le numéro de plage que vous désirez programmer.
→ **PR X** apparaît, X correspondant au numéro de piste suivant à mémoriser.
- 4 Répétez les points 2 et 3 pour sélectionner et mémoriser toutes les plages souhaitées.
→ **Si vous essayez de programmer plus de 40 titres, PROGRAM FULL apparaîtra sur l'affichage.**
- 5 Appuyez sur **■** pour terminer la programmation.
→ **PROG** apparaît sur l'afficheur.
- 6 Pour lancer la lecture de la programmation du disque, appuyez directement sur **▶ ||**.

Effacement du programme

Le programme peut être effacé:

- en appuyant **■** une fois en position d'arrêt;
- en appuyant **■** deux fois pendant la lecture;
→ **PROG** disparaît.
- en éjectant le disque en cours



Réglage sur les émetteurs radio

- 1 Appuyez plusieurs fois sur le bouton **SOURCE** de l'appareil (ou sur la touche **TUNER** de la télécommande) pour sélectionner la source Tuner (FM ou MW).
- 2 Maintenez enfoncé **◀◀/▶▶** (**◀◀/▶▶** sur la télécommande) et relâchez la touche.
→ Les stations radio présentant un signal suffisamment puissant sont recherchées automatiquement.
- 3 Si nécessaire, répétez le point 2 jusqu'à ce que vous trouviez l'émetteur souhaité.
- Pour sélectionner une émission dont le signal est faible, appuyez sur **◀◀/▶▶** de l'appareil (**◀◀/▶▶** sur la télécommande) brièvement et à plusieurs reprises aussi souvent que nécessaire jusqu'à obtenir une réception optimale.

Programmation des émetteurs radio

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 40 stations radio (30 en mode FM et 10 en mode MW) dans la mémoire de l'appareil.

Programmation automatique

La programmation automatique démarre à un chiffre préréglé. A partir de ce numéro préréglé, les émetteurs programmés précédemment seront automatiquement écrasés.

- 1 Appuyez sur **ALBUM•PRESET +/-** de l'appareil (**◀** / **▶** on sur la télécommande) pour sélectionner le numéro préréglé à partir duquel la programmation doit démarrer:

Remarque:

– Si aucun numéro préréglé n'est sélectionné, l'équipement passe automatiquement sur préréglage (1) et tous les autres préréglages sont remplacés par d'autres.

- 2 Maintenez enfoncé **PROG** de l'appareil (ou **PROG/CLOCK** de la télécommande) pendant plus de 2 secondes pour commencer la programmation.
→ Toutes les stations sont programmées.

Programmation manuelle

- 1 Réglez sur un émetteur de votre choix (voir "Réglage sur les émetteurs radio").
- 2 Appuyez sur **PROG** de l'appareil (ou **PROG/CLOCK** de la télécommande) pour commencer la programmation.
→ **PROG** clignote sur l'afficheur.
- 3 Appuyez sur **ALBUM•PRESET +/-** de l'appareil (**◀** / **▶** sur la télécommande) pour accorder à cet émetteur un numéro de 1 à 20.
- 4 Appuyez à nouveau sur **PROG** de l'appareil (ou **PROG/CLOCK** de la télécommande) pour confirmer le réglage.
→ **PROG** s'éteint, le numéro préréglé et la fréquence de l'émetteur préréglé sont affichés.
- 5 Répétez les quatre opérations précédentes pour mémoriser d'autres émetteurs.
- Vous pouvez 'écraser' un émetteur préréglé en mémorisant une autre fréquence à sa place.

Réglage des émetteurs préréglés

- Appuyez sur **ALBUM•PRESET +/-** de l'appareil (▲ / ▼ sur la télécommande) jusqu'à ce que le numéro prérégulé de l'émetteur de votre choix soit affiché.

RDS

Le **Système de Données Radio** est un service qui permet aux émetteurs FM d'envoyer des informations complémentaires. Si vous recevez un signal d'un émetteur RDS  et le nom de l'émetteur sont affichés. En mode de programmation automatique, les émetteurs RDS sont programmés en premier lieu.

Défilement des différentes informations RDS

- Appuyez brièvement et à plusieurs reprises sur **RDS** pour faire défiler les informations suivantes (s'il y a émission):
 - Nom de l'émetteur
 - Messages de texte radio
 - Type d'émission
 - Fréquence

Utilisation d'un périphérique non USB

- 1 Le câble AUX-IN permet de relier la prise AUX (3,5 mm, sur le dessus de l'appareil) à une prise AUDIO OUT ou au casque d'un appareil externe (tel qu'un téléviseur, un lecteur de CD ou DVD, ou un graveur de CD).
- 2 Appuyez sur **SOURCE** de l'appareil (ou **AUX** sur la télécommande) pour sélectionner l'entrée d'un l'appareil externe.

Remarque:

- Toutes les fonctions de contrôle du son (par exemple DSC, DBB) peuvent être sélectionnées.
- Pour de plus amples détails, consultez le mode d'emploi de l'appareil connecté.

Utilisation d'un périphérique de stockage de masse USB/d'une carte mémoire SD/MMC

Si vous raccordez un périphérique de stockage de masse USB ou une carte mémoire SD/MMC à votre chaîne hi-fi, vous pourrez savourer pleinement les titres stockés sur votre support grâce à la puissance des enceintes.

Lecture du contenu d'un périphérique de stockage de masse USB/d'une carte mémoire SD/MMC

Périphériques de stockage de masse/ cartes compatibles.

Avec la chaîne Hi-Fi, vous pouvez utiliser :

- Mémoire flash USB (USB 2.0 ou USB1.1)
- Lecteurs flash USB (USB 2.0 ou USB1.1)
- Cartes mémoire SD/MMC

Remarque :

– Pour certains lecteurs flash USB (ou périphériques de mémoire), le contenu stocké est enregistré en utilisant la technologie de protection du copyright. Ce contenu protégé ainsi ne pourra être lu sur aucun appareil (comme sur cette chaîne Hi-Fi).

– Compatibilité entre les connexions USB et ce produit:

- a) Ce produit prend en charge la plupart des périphériques de stockage de masse USB conformes aux normes MSD USB.

i) Parmi les périphériques de stockage de masse les plus courants figurent les lecteurs à mémoire flash, les cartes Memory Stick, les clés USB, etc.

ii) Si la mention " Disc Drive " (Lecteur de disque) s'affiche sur l'écran de votre ordinateur après que vous avez branché le périphérique de stockage de masse sur votre ordinateur, cela signifie très probablement que ce périphérique est conforme aux normes MSD et qu'il est compatible avec ce produit.

- b) Si votre périphérique de stockage de masse doit être alimenté, assurez-vous qu'une nouvelle pile se trouve bien dans le périphérique ou rechargez d'abord le périphérique USB, puis rebranchez-le sur ce produit.

– Types de fichiers musicaux pris en charge:

a) Ce périphérique prend uniquement en charge les fichiers musicaux non protégés avec les extensions suivantes:

.mp3

.wma

b) Les fichiers musicaux achetés en ligne ne sont pas pris en charge car ils sont protégés par la gestion des droits numériques (DRM, Digital Right Management).

c) Les fichiers avec les extensions suivantes ne sont pas pris en charge :

.wav, .m4a, .m4p, .mp4, .aac, etc.

– Vous ne pouvez établir aucune connexion directe entre le port USB d'un ordinateur et le produit même si vous disposez de fichiers au format MP3 ou WMA sur votre ordinateur.

Formats acceptés :

- Format USB ou fichier de mémoire FAT12, FAT16, FAT32 (taille secteur : 512 bytes)
- Taux de bits MP3 (taux de données): 32-320 Kbps et taux de bits variable
- WMA version 9 ou précédente
- Nombre maximal de niveaux imbriqués de répertoire : 8 niveaux
- Nombre d'albums/dossiers : 99 maximum
- Nombre de pages/titres : 400 maximum
- ID3 tag v2.0 ou version supérieure
- Nom de fichier en Uicode UTF8 (longueur maximum : 128 bytes)

Le système ne lira ou n'acceptera pas ce qui suit :

- Les albums vides : un album vide est un album ne contenant pas de fichiers MP3/WMA et ne sera pas affiché sur l'écran.

- Les fichiers de format non accepté sont ignorés. Ce qui signifie par exemple : Des fichiers en Word.doc ou des fichiers MP3 avec l'extension .dfl sont ignorés et ne seront pas lus.
- AAC, WAV, PCM fichiers audio
- Les fichiers WMA protégés DRM.
- Fichiers WMA en Lossless

Transfert de fichiers musicaux d'un PC vers un dispositif de stockage de masse USB/une carte mémoire SD/MMC

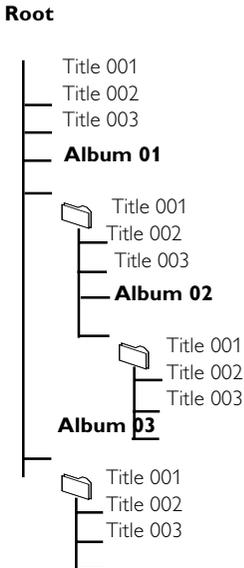
Grâce à un simple glisser-déplacer, vous transférez vos morceaux préférés du PC vers un périphérique de stockage de masse USB/une carte mémoire SD/MMC.

Pour le lecteur flash, vous pouvez également utiliser son logiciel de gestion musicale pour transférer les musiques.

However, those WMA files may be unplayable for compatibility reasons.

Gestion des fichiers MP3/WMA sur le périphérique de stockage de masse USB/la carte mémoire SD/MMC

Cette chaîne Hi-Fi naviguera parmi les fichiers MP3/WMA dans l'ordre des dossiers/sous-dossiers/titres. Exemple:



Organisez vos fichiers MP3/WMA dans différents dossiers ou sous-dossiers comme désiré.

Remarque :

- “01” est affiché comme un album, si vous n'avez pas organisé vos fichiers MP3/WMA dans aucun album sur le disque.
- Assurez-vous que le nom des fichiers MP3 se termine par .mp3 et WMA se terminent par .wma
- Pour les fichiers WMA protégés DRM, utilisez Windows Media Player 10 (ou supérieur) pour copier/convertir. Consultez www.microsoft.com pour tous les détails sur Windows Media Player et sur WM DRM (Windows Media Digital Rights Management).

- 1 Vérifiez que le périphérique USB/la carte mémoire SD/MMC est correctement raccordé. (Voir Préparatifs: Connexion d'un périphérique de stockage de masse USB ou d'une carte mémoire SD/MMC).
- 2 Appuyez une fois ou plus sur **SOURCE** de l'appareil pour sélectionner (ou **USB/CARD** sur la télécommande).
 - Le message NO FILE (Pas de fichier) s'affiche en l'absence de fichier audio sur le périphérique USB/la carte mémoire SD/MMC.
- 3 Mettez les fichiers audio du USB comme vous le faites avec les albums/plages d'un CD (Voir Utilisation du lecteur de CD/MP3-CD/WMA).

Remarque :

- Pour des raisons de compatibilité, les informations sur l'album/plage peuvent différer de ce qui est affiché sur le logiciel de gestion de musique du lecteur flash
- Les noms des fichiers ou textes ID3 seront affichés comme — s'ils ne sont pas en anglais.

Fonction d'extraction

Cette fonction vous permet d'enregistrer des fichiers musicaux sur un périphérique de stockage de masse USB ou une carte mémoire SD/MMC connectée à partir d'une autre source (par ex. DISQUE, AUX ou BT) sans cesser d'écouter vos morceaux.

- 1 Branchez un périphérique de stockage de masse USB disposant d'un espace suffisant sur la prise **USB DIRECT** de l'appareil.
- Vous pouvez aussi insérer une carte mémoire SD/MMC contenant suffisamment d'espace libre (contact métallique orienté vers la gauche) dans la fente **SD • MMC** de la partie supérieure de l'appareil. (Voir "Préparatifs: Connexion d'un périphérique de stockage de masse USB ou d'une carte mémoire SD/MMC")
- 2 Préparez la source à partir de laquelle enregistrer. Vous pouvez sélectionner à chaque fois l'une des sources suivantes pour procéder à un enregistrement :

DISC - Chargez le ou les disques. Ensuite, sélectionnez la piste à partir de laquelle commencer l'extraction. (Voir "Utilisation du lecteur de CD/MP3-CD/WMA").

BT (BLUETOOTH) - Raccordez un périphérique Bluetooth qui prend en charge le profil A2DP sur votre appareil. Sélectionnez la piste à partir de laquelle commencer l'extraction. (Voir "Fonctionnement en mode Bluetooth").

AUX - connectez l'appareil externe.

- 3 Si la source BT (BLUETOOTH) ou AUX est sélectionnée pour l'enregistrement, appuyez sur **REC** • pour commencer l'extraction directement.

→ Le message "NO MEDIA" (Pas de support) s'affiche brièvement en l'absence de périphérique de stockage de masse USB ou de carte mémoire SD/MMC connectée à l'appareil.

→ « ERROR » (Erreur) s'affiche si le périphérique de stockage de masse ou la carte mémoire SD/MMC ne dispose pas de suffisamment d'espace libre.

→ "REC" se met à clignoter à l'écran.

- Si la source DISC (Disque) est sélectionnée pour l'enregistrement et qu'un disque MP3/WMA est chargé,
 - appuyez une fois sur **REC** • pour enregistrer la piste en cours.
→ « REC_ONE » (Enregistrer une piste) s'affiche brièvement.
 - appuyez deux fois sur **REC** • pour enregistrer toutes les pistes disponibles.
→ « REC_ALL » (Enregistrer tout) s'affiche brièvement.
- Si la source DISC (Disque) est sélectionnée pour l'enregistrement et qu'un disque CD est chargé,
 - appuyez une fois sur **REC** • pendant la lecture du disque pour enregistrer la piste en cours à la vitesse normale (1X).
→ « REC_ONE » (Enregistrer une piste) s'affiche brièvement.
 - appuyez une fois sur **REC** • en mode d'arrêt pour enregistrer la piste en cours à la vitesse 2X.
→ « 2XREC_ONE » (Enregistrer une piste en vitesse 2X) s'affiche brièvement.
 - appuyez deux fois sur **REC** • pendant la lecture du disque pour enregistrer toutes les pistes disponibles à la vitesse normale (1X).
→ « REC_ALL » (Enregistrer tout) s'affiche brièvement.
 - appuyez deux fois sur **REC** • en mode d'arrêt pour enregistrer toutes les pistes disponibles à la vitesse 2X.

→ « 2XREC_ALL » (Enregistrer tout en vitesse 2X) s'affiche brièvement.

- 4 À tout moment, il vous suffit d'appuyer sur ■ pour arrêter l'extraction.

Remarques:

- Certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles en cours d'extraction. Dans ce cas, l'invite **PRESS STOP TO RELEASE** (Appuyer sur STOP pour activer la fonction) peut apparaître sur l'afficheur.
- Rien ne vous empêche d'écouter de la musique en cours d'extraction. La lecture s'interrompt toutefois en cours d'extraction rapide.
- Cette fonction peut également être utilisée avec la fonction de programmation. En l'occurrence, si vous sélectionnez **REC ALL** (Enregistrer tout) en mode DISC, toutes les pistes programmées depuis le point de départ seront enregistrées sur le périphérique de stockage de masse USB ou la carte mémoire SD/MMC.
- Ne débranchez jamais le périphérique de stockage de masse USB ou la carte mémoire SD/MMC sans avoir au préalable appuyé sur la touch ■ pour arrêter l'extraction.
- En mode DISC, lorsque vous arrêtez l'extraction ou si l'espace disponible est insuffisant, la piste en cours d'extraction n'est pas enregistrée sur le périphérique de stockage de masse USB ou la carte mémoire SD/MMC et la lecture cesse.

Suppression d'une piste d'un périphérique de stockage de masse USB ou d'une carte mémoire SD/MMC

- 1 Insérez le périphérique de stockage de masse USB ou la carte mémoire SD/MMC.
- 2 Sélectionnez la piste à supprimer lors de la lecture.
- 3 Maintenez enfoncé le bouton ■ pendant 3 secondes.
→ Le message **PRESS OK TO DELETE** (Appuyer sur OK pour supprimer) défile sur l'afficheur.
- 4 Appuyez sur **OK** de la télécommande dans les 5 secondes pour confirmer la suppression.
→ "DELETE" apparaisse.

Toute copie d'une oeuvre protégée par un droit d'auteur, ce incluant les programmes informatiques, les enregistrements d'images et de sons, peut être une contrefaçon d'un droit d'auteur et constituer un délit. Cet appareil ne doit pas être utilisé à cette fin.



**Be responsible
Respect copyrights**

Lecteurs iPod compatibles

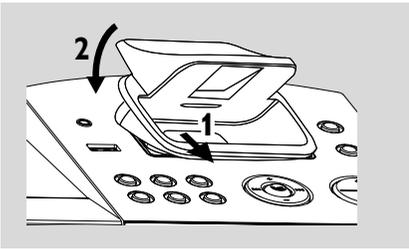
- La plupart des modèles d'iPod Apple avec connecteur 30 broches : 20 Go, 40 Go, 20/30 Go Photo, 40/60 Go Photo, 30 Go Vidéo, 60 Go Vidéo, 80 Go Vidéo, Mini, Nano et Nano 2ème génération.

Sélection de l'adaptateur pour station d'accueil adéquat

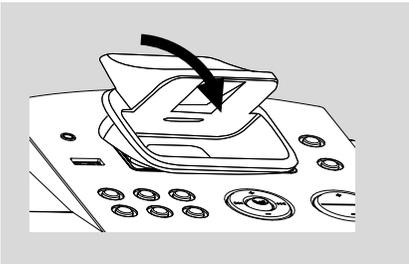
- 8 adaptateurs pour station iPod de types différents (voir à l'arrière de l'adaptateur) sont inclus pour accueillir l'un des iPod suivants : 20 Go, 40 Go, 20/30 Go Photo, 40/60 Go Photo, 30 Go Vidéo, 60 Go Vidéo, 80 Go Vidéo, Mini, Nano et Nano 2ème génération.

Installation

- Insérez un adaptateur pour station d'accueil correspondant au baladeur utilisé.



- Pour connecter un autre baladeur iPod, retirez l'adaptateur pour station d'accueil et remplacez-le par l'adaptateur approprié.



Lecture d'un baladeur iPod

- 1 Placez correctement votre iPod sur la station d'accueil. Assurez-vous que l'adaptateur pour station d'accueil est compatible.
- Assurez-vous que l'iPod est allumé avant de sélectionner la source iPod.
→ « iPod » apparaît sur l'afficheur si un iPod est connecté.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur le bouton **SOURCE** de l'appareil ou sur la touche **iPod** de la télécommande pour sélectionner la source iPod.
- 3 La lecture démarre automatiquement. Vous pouvez sélectionner les fonctions disponibles (lecture/pause, saut de piste, avance/retour rapide, sélection de menu) en cours de lecture.

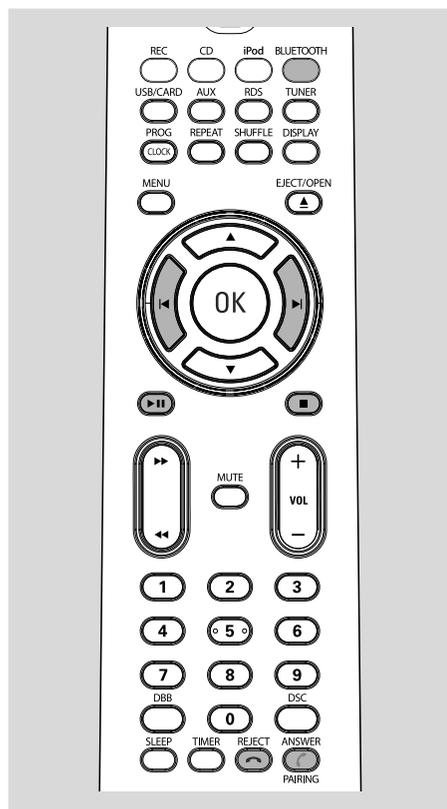
Chargement de la batterie de l'iPod à l'aide de la station d'accueil

- En mode iPod, placez directement votre iPod sur la station d'accueil pour le charger.

Remarque :

– À des fins d'**ÉCONOMIE D'ÉNERGIE**, la recharge de votre iPod ou de votre périphérique USB **N'EST PAS PRISE EN CHARGE** lorsque l'unité principale est en **ECO POWER STANDBY MODE**.

Fonctionnement en mode Bluetooth



Les fonctions Bluetooth de la chaîne BTM630 lui permettent de capter, sans fil, les signaux audio de divers périphériques Bluetooth (par exemple téléphone portable, PDA etc.), moyennant une portée de 10 m (30 ft) environ.

Profils Bluetooth pris en charge

Votre système prend en charge les profils Bluetooth suivants :

Profil mains libres (HFP)

Profil casque (HSP)

Profil de distribution audio avancée (A2DP)

Profil de commande audio/vidéo à distance (AVRCP)

Remarque :

– Avant de coupler un périphérique Bluetooth à votre appareil, veuillez lire le mode d'emploi du périphérique pour vous assurer qu'il prend bien en charge l'un des profils ci-dessus.

Couplage de l'appareil avec un dispositif Bluetooth

IMPORTANT!

– Le transmetteur et le récepteur Bluetooth de cet appareil se caractérisent par un périmètre de transmission de 10 m (30 ft) en espace ouvert. Les appareils Bluetooth sont généralement en mesure de communiquer l'un avec l'autre dans une pièce ou un bureau de taille normale. Le fonctionnement d'une pièce à l'autre sera fonction de la configuration des pièces. Il est important de souligner que la portée des appareils Bluetooth peut être nettement réduite dès lors que le signal traverse des corps solides. La présence de personnes, de murs de briques ou de béton, de mobilier encombrant ou de bibliothèques risque de réduire le périmètre de transmission de vos périphériques Bluetooth. Le verre, les cloisons sèches ou en bois, de même que les cloisonnements qui séparent des espaces de travail, sont également susceptibles d'avoir un effet notable, bien que moins important. En cas de difficultés de communication, rapprochez vos appareils Bluetooth l'un de l'autre.

– Veuillez vous familiariser avec les fonctionnalités Bluetooth de votre périphérique avant de le raccorder à votre appareil. La compatibilité n'est pas garantie pour tous les périphériques Bluetooth!

– Tenez l'appareil à distance de tout autre dispositif électronique susceptible de provoquer des interférences (ordinateur ou four à micro-ondes).

- 1 Positionnez le périphérique Bluetooth à coupler à une distance maximale de 10 m (30 ft) de l'appareil.
- 2 Appuyez sur le bouton **SOURCE** sur le dessus de l'appareil (ou la touche **BLUETOOTH** de la télécommande) pour sélectionner la source Bluetooth.
→ La mention BT (Bluetooth) apparaît sur l'afficheur.

- 3 Maintenez enfoncé le bouton **ANSWER/PAIRING** sur le dessus de l'appareil ou la touche équivalente de la télécommande pendant plus de 3 secondes.

→ Le message PAIRING (Couplage) se met à clignoter sur l'afficheur.

- 4 Activez la fonction de recherche de votre périphérique Bluetooth de manière qu'il détecte les autres appareils Bluetooth et plus particulièrement la chaîne PHILIPS BTM630. (Reportez-vous au mode d'emploi du périphérique à raccorder pour des instructions plus détaillées.)

- 5 Sélectionnez PHILIPS BTM630 pour lancer le couplage.

- 6 Saisissez 0000 lorsque l'invite du mot de passe s'affiche.

- 7 Attendez que le couplage se termine, c'est-à-dire qu'un double signal sonore retentisse et que l'icône Bluetooth apparaisse.

→ Si le périphérique connecté (téléphone portable) prend en charge le profil HFP ou HSP, l'afficheur de l'appareil indiquera brièvement PHONE CONNECTED (Téléphone connecté).

→ Si le périphérique connecté (téléphone portable ou autre) prend en charge le profil A2DP, l'afficheur de l'appareil indiquera brièvement PHONE CONNECTED (Téléphone connecté), puis STEREO CONNECTED (Stéréo connectée).

→ Une autorisation vous sera peut-être demandée pour les fonctions AVRCP ou Remote Control (Télécommande). Il convient d'accorder cette autorisation pour finaliser la connexion.

→ Le nom du périphérique apparaîtra sur l'afficheur une fois le couplage réussi.

- 8 Répétez les étapes ci-dessus pour coupler d'autres périphériques Bluetooth à votre appareil.

Déconnexion d'un périphérique couplé To disconnect a paired device

- Éteignez le périphérique ou emmenez-le hors de portée.

→ Le message DISCONNECT PHONE (Déconnecter téléphone) ou DISCONNECT STEREO (Déconnecter stéréo) apparaîtra brièvement sur l'afficheur lorsque la connexion sera désactivée.

→ L'appareil émettra alors un signal sonore prolongé.

Déconnexion de tous les périphériques couplés

- Maintenez enfoncé le bouton **REJECT** pendant plus de 5 secondes, de manière à faire apparaître le message DISCONNECT ALL (Déconnecter tout) sur l'afficheur de l'appareil.
- L'absence de message sur l'afficheur indique qu'il n'existe aucune connexion active.

Remarque :

– Cet appareil peut stocker les informations de couplage pour 7 périphériques maximum. Vous n'avez pas besoin de coupler un périphérique à chaque fois que vous souhaitez le reconnecter à l'appareil. Dès lors que l'appareil est sous tension et que la fonction de reconexion du périphérique est activée, le périphérique couplé au préalable se reconnecte à l'appareil dès qu'il est situé dans le périmètre de transmission.

– Si vous coupez un huitième périphérique, vous écraserez les informations de couplage du tout premier périphérique couplé.

– Le message FAILED (Échec) apparaîtra sur l'afficheur de l'appareil si aucun périphérique n'est couplé en l'espace d'une minute. Dans ce cas, veuillez vous reporter aux rubriques de la section « Dépannage » pour trouver une solution à ce problème.

Utilisation d'un périphérique Bluetooth connecté par le biais de l'appareil

La chaîne BTM630 intègre un microphone de haute qualité (microphone haut-parleur) qui vous permet de passer des appels ou d'y mettre fin via un téléphone portable connecté à l'appareil.

Remarques concernant le microphone haut-parleur :

– Pour bénéficier des meilleures performances de votre appareil, veuillez suivre les consignes de positionnement et d'utilisation du microphone haut-parleur ci-dessous :

1) Sélectionnez un environnement calme.

Le microphone de l'appareil captera non seulement votre voix, mais aussi une partie du bruit de fond. Si vous appelez d'un endroit calme, votre interlocuteur entendra mieux votre voix.

Fonctionnement en mode Bluetooth

2) Minimisez les échos dans la pièce.

L'utilisation de l'appareil dans une pièce feutrée, avec tapis, tentures et garnitures en tissu, donnera de meilleures performances que dans une pièce avec des surfaces hautement réfléchissantes, comme le carrelage, le béton et le verre.

3) Restez à portée du microphone.

Plus vous serez proche du microphone et plus votre interlocuteur percevra nettement votre voix. Si vous vous tenez à 2 mètres maximum du microphone, vous pourrez parler normalement et votre interlocuteur entendra nettement votre voix. Si vous êtes au delà de 3 mètres, vous devrez hausser le ton pour que votre voix soit perçue correctement. Il est déconseillé de se tenir à plus de 5 mètres du microphone.

4) Sélectionnez un volume raisonnable.

Cet appareil a été spécialement conçu pour déployer des performances optimales à un volume raisonnable. Si vous augmentez démesurément le volume, vous commencerez à percevoir un écho. Les conditions d'écoute sont optimales jusqu'à un niveau de volume de 16.

5) Positionnez l'appareil au niveau de votre bouche.

Si vous utilisez l'appareil alors que vous êtes en position assise, posez-le sur une table, de sorte qu'il soit au niveau de votre bouche. Si vous le placez en haut d'une armoire ou à même le sol, le microphone risque de capter moins bien votre voix.

Réception d'un appel par le biais de l'appareil (téléphone portable connecté, compatible avec le profil HFP ou HSP)

En cas d'appel entrant au niveau du téléphone portable connecté, un signal d'avertissement d'appel entrant retentira dans les enceintes de l'appareil et la mention IN CALL (Appel entrant) apparaîtra sur l'afficheur, avec le numéro de l'appelant le cas échéant. Dans ce cas, plusieurs possibilités s'offrent à vous :

- Appuyez sur **ANSWER/PAIRING** sur le dessus de l'appareil ou la télécommande pour prendre l'appel.
→ L'afficheur de l'appareil indiquera alors CALLING (Appel en cours).
- Appuyez sur **REJECT** sur le dessus de l'appareil ou la télécommande pour décliner l'appel.

→ L'afficheur de l'appareil indiquera alors END CALL (Mettre fin à l'appel).

- Maintenez enfoncé le bouton **ANSWER/PAIRING** sur le dessus de l'appareil ou la télécommande pour basculer le son des enceintes de l'appareil vers le téléphone portable ou inversement.
→ L'afficheur de l'appareil indiquera alors TRANSFER (Transfert).

Suspension d'un appel par le biais de l'appareil (téléphone portable connecté, compatible avec le profil HFP ou HSP)

- En cours d'appel, vous pouvez appuyer sur la touche **MUTE** de la télécommande pour couper le microphone haut-parleur, de manière que votre interlocuteur n'entende pas ce que vous dites.
→ L'afficheur de l'appareil indiquera alors MIC MUTE (Coupure microphone).

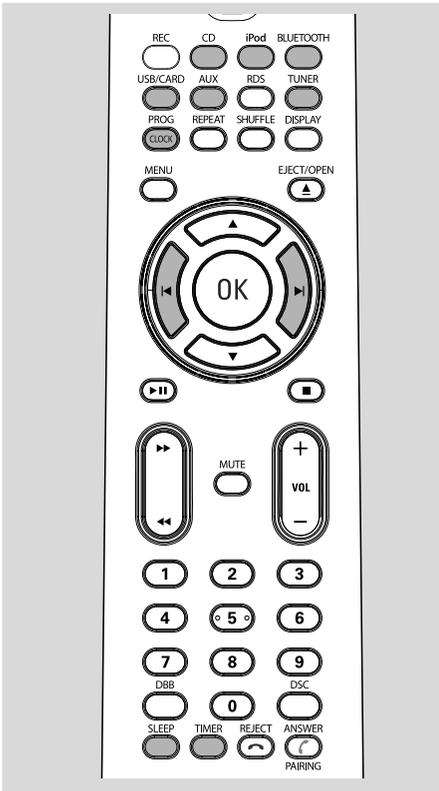
Réactivation du microphone

- Appuyez de nouveau sur **MUTE**.
→ L'afficheur de l'appareil indiquera alors CALLING (Appel en cours).

Lecture de la musique du périphérique connecté par le biais de l'appareil (périphérique compatible avec le profil A2DP)

La chaîne BTM630 se prête au raccordement d'un périphérique compatible A2DP pour diffusion de morceaux stéréo haute qualité, grâce à la fonction de lecture par transmission Bluetooth. Si le périphérique connecté prend également en charge le profil AVRCP, vous pourrez piloter les fonctions de lecture du périphérique par le biais de l'appareil ou de sa télécommande :

- Appuyez sur **▶||** pour démarrer la lecture.
- Appuyez de nouveau sur **▶||** pour suspendre la lecture.
- Appuyez sur le bouton **◀◀▶▶** sur le dessus de l'appareil (ou la touche **◀ / ▶** de la télécommande) pour sélectionner une piste.
- Appuyez sur **■** pour arrêter la lecture.



Réglage d'horloge

L'horloge peut être réglée sur le mode 12 ou 24 heures (par exemple 12HR ou 24HR).

- 1 En mode d'attente, appuyez sur **PROG** de l'appareil (ou **PROG/CLOCK** de la télécommande).
→ SET CLOCK s'affiche brièvement. Ensuite, 12HR ou 24HR s'affiche.
- 2 Appuyez sur la touche **ALBUM • PRESET +/-** de l'appareil (▲ / ▼ de la télécommande) pour sélectionner le mode de l'horloge. Appuyez sur **PROG** (ou **PROG/CLOCK** de la télécommande) pour confirmer.
→ Les chiffres des heures de l'horloge continuent à clignoter.
- 3 Appuyez sur **ALBUM•PRESET +/-** de l'appareil (▲ / ▼ sur la télécommande) pour régler les heures.

- 4 Appuyez à nouveau sur **PROG** de l'appareil (ou **PROG/CLOCK** de la télécommande).
→ Les chiffres d'horloge pour les minutes clignotent.
- 5 Appuyez sur **ALBUM•PRESET +/-** de l'appareil (▲ / ▼ sur la télécommande) pour régler les minutes.
- 6 Appuyez sur **PROG** de l'appareil (ou **PROG/CLOCK** de la télécommande) pour confirmer l'heure.

Réglage du temporisateur

- L'unité peut servir d'alarme, autorisant le réglage à temps du DISC (CD)/TUNER (FM/MW)/DOCK (iPod)/USB/CARD (SD/MMC), de la platine cassette ou du syntoniseur (une seule fois). Il faudra régler l'heure de l'horloge avant de pouvoir utiliser la minuterie.
 - Si on agit sur aucun bouton pendant plus de 90 secondes lors du réglage, on sort automatiquement du mode de réglage de minuterie.
- 1 En mode veille, appuyez sur **TIMER** durant plus de deux secondes.
 - 2 Appuyez à plusieurs reprises sur **SOURCE** de l'appareil (ou sur la touche correspondant à la source de la télécommande) pour sélectionner la source audio.
→ "SET TIMER" et "SELECT SOURCE" s'affiche.
 - 3 Appuyez sur **TIMER** pour confirmer.
→ Les chiffres des heures de l'horloge continuent à clignoter.
 - 4 Appuyez sur **ALBUM•PRESET +/-** de l'appareil (▲ / ▼ sur la télécommande) pour régler les heures.
 - 5 Appuyez à nouveau sur **TIMER**.
→ Les chiffres d'horloge pour les minutes clignotent.
 - 6 Appuyez sur **ALBUM • PRESET +/-** de l'appareil (▲ / ▼ sur la télécommande) pour régler les minutes.

Horloge/Temporisateur

- 7 Appuyez sur **TIMER** pour confirmer l'heure.
→ La minuterie est dès lors réglée et activée.

Activation et désactivation de la minuterie

- En mode d'attente ou lors de la lecture, appuyez **une fois** sur **TIMER** de la télécommande.
→ L'affichage indique  au cas où elle est activée et elle s'éteint dès que la minuterie est désactivée.

Réglage du minuteur de mise en veille

La minuterie à rebours permet de mettre l'équipement automatiquement hors service après une période de temps préréglée.

- 1 Appuyez à plusieurs reprises sur **SLEEP** de la télécommande.
→ Les réglages sont les suivants (temps en minutes):
OFF → 90 → 75 → 60 → 45 → 30 → 15 → OFF → 90 ...
→ "SLEEP xx" s'affiche. "xx" indique le temps en minutes.
→ „x" s'affiche si le délai restant avant arrêt programmé est 0.
- 2 Lorsque vous avez atteint le délai voulu, relâchez le bouton **SLEEP**.

Pour désactiver le temporisateur de mise en veille

- Appuyez à plusieurs reprises sur **SLEEP** jusqu'à ce que "□" s'affiche, ou appuyez sur le bouton **STANDBY-ON** .

AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie	2 x 15 W RMS
Rapport signal/bruit	≥ 70 dBA
Réponse en fréquence. 20 Hz – 20 KHz ± 3 dB	
Sensibilité d'entrée AUX	0.5 V (max. 2 V)
Casque avec puissance de sortie	4 Ω
Impédance haut-parleurs	32 Ω
Impédance écouteurs	<50 mW

Lecteur de CD

Gamme de fréquence	20 Hz – 20 kHz
Rapport signal/bruit	70 dBA

SYNTONISEUR

Fréquence FM	87.5 – 108 MHz
Fréquence MW	530 – 1700 KHz
Antenna	
FM	75 Ω fil
MW	Antenne cadre

LECTEUR USB/CARTE SD/MMC

USB	12Mb/s, V1.1
..... vous pouvez lire fichiers CDDA/MP3/WMA	
Nombre d'albums/dossiers	99 maximum
Nombre de pages/titres	400 maximum

Bluetooth

Système de communication	
..... norme Bluetooth version 2.0	

Puissance	
..... classe de puissance standard Bluetooth 2	
Portée maximale	en direct, environ 10 m ¹⁾
Bande de fréquence	
bande de 2,4 GHz (2.4000 GHz - 2.4835 GHz)	
Méthode de modulation	FHSS
Profils Bluetooth pris en charge ²⁾	
..... A2DP (Profil de distribution audio avancée)	
AVRCP (Profil de commande audio/vidéo à distance)	
Codecs pris en charge	
Réception ... SBC (codec de sous-bande), MP3	
Émission	SBC (codec de sous-bande)

1) La portée effective est fonction de divers facteurs comme les obstacles entre les appareils, les champs magnétiques qui entourent les fours à micro-ondes, l'électricité statique, la sensibilité de réception, la performance de l'antenne, le système d'exploitation, l'application logicielle etc.

2) Les profils standard Bluetooth renvoient à l'objet de la communication Bluetooth d'un appareil à l'autre.

*Wireless range: 10m/30ft line of sight, range may vary depending on actual conditions. Bluetooth® device with A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) enabled.

GÉNÉRALITÉS

Puissance CA	100 – 240 V / 50-60 Hz
Dimensions (l x h x p)	206 x 141 x 390 (mm)
Poids (avec/sans les haut-parleurs)	2.33 kg
Consommation de puissance en attente ...	<7 W
Economie d'énergie	<1 W

Les caractéristiques et l'apparence externe sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Entretien

Nettoyage du boîtier

- Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec du détergent doux. N'utilisez pas de solution contenant de l'alcool, de l'ammoniaque ni des produits abrasifs.

Nettoyage des disques

- Lorsqu'un disque devient sale, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon en le frottant du centre vers la périphérie.
- N'utilisez pas de produits dissolvants comme l'essence, les diluants, les produits de nettoyage disponibles dans le commerce ou une bombe antistatique prévue pour les disques analogues.



Nettoyage des lentilles CD

- Après une utilisation prolongée, il se peut que de la poussière ou de la saleté se soit accumulée sur la lentille du lecteur de CD. Pour garantir une bonne qualité de reproduction du son, nettoyez la lentille du lecteur avec le produit de Philips spécial pour le nettoyage de lentille de lecteur ou bien un produit disponible dans le commerce. Suivez les instructions fournies avec le produit.

Depannage

ATTENTION

N'ouvrez pas l'appareil en raison des risques d'électrocution! Vous ne devez en aucun cas tenter de réparer vous-même l'appareil car la garantie serait alors invalidée.

En cas de problème, contrôlez au préalable les points ci-dessous avant de faire réparer l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces conseils, consultez votre revendeur ou votre centre de service après-vente.

Problème	Solution
"PLEASE INSERT COMP3 DISC" s'affiche.	<ul style="list-style-type: none">✓ Introduisez un disque.✓ Vérifiez si le disque est tourné du bon côté.✓ Attendez que la condensation ait disparu de la lentille.✓ Remplacez ou nettoyez le disque, voir "Entretien".
Mauvaise réception radio.	<ul style="list-style-type: none">✓ Le signal est trop faible, réglez l'antenne ou connectez une antenne extérieure pour améliorer la réception.✓ Eloignez l'appareil du téléviseur ou du magnétoscope.
Tous les boutons sont sans effet.	<ul style="list-style-type: none">✓ Débranchez puis rebranchez le cordon secteur puis remettez la chaîne en marche.
Pas de son ou son de mauvaise qualité.	<ul style="list-style-type: none">✓ Réglez le volume.✓ Vérifiez si les hauts-parleurs sont correctement branchés.
La télécommande ne fonctionne pas correctement.	<ul style="list-style-type: none">✓ Sélectionnez la source (par exemple CD ou TUNER, avant d'appuyer sur le bouton de fonction (par exemple ► , ◀◀/▶▶).✓ Réduisez la distance par rapport à la chaîne.✓ Installez de pile en respectant la polarité indiquée (signes +/−).✓ Remplacez la pile.✓ Dirigez la télécommande vers le capteur de la chaîne.
Le temporisateur ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">✓ Réglez correctement l'horloge.✓ Appuyez sur TIMER pour mettre le temporisateur en marche.
Le réglage de l'horloge et du temporisateur est effacé.	<ul style="list-style-type: none">✓ Il s'est produit une panne de courant ou le cordon secteur a été débranché. Réglez de nouveau l'horloge et le temporisateur.
Certains fichiers du périphérique USB ne s'affichent pas.	<ul style="list-style-type: none">✓ Vérifiez si le nombre de dossiers ne dépasse pas 99 ou si le nombre de titres ne dépasse pas 400.
"DEVICE NOT SUPPORTED" défile sur l'afficheur.	<ul style="list-style-type: none">✓ Retirez le périphérique de stockage de masse USB ou sélectionnez une autre source.

Problème	Solution
La qualité sonore captée par le microphone n'est pas nette.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Rapprochez-vous du microphone ou parlez plus fort. ✓ Optez pour un environnement avec moins d'écho/moins de bruit de fond. ✓ Baissez le volume de l'appareil pour optimiser les performances par rapport à l'écho.
La qualité audio devient médiocre après connexion d'un périphérique Bluetooth.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ La réception Bluetooth est faible. Rapprochez le périphérique de l'appareil ou enlevez ce qui forme obstacle entre l'appareil et le périphérique.
Le périphérique n'arrive pas à se coupler ou à se raccorder à l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Ce périphérique ne prend pas en charge la communication Bluetooth ou les profils compatibles avec l'appareil. ✓ Vous n'avez pas activé la fonction Bluetooth du périphérique. Veuillez vous reporter au mode d'emploi du périphérique pour activer cette fonction. ✓ L'appareil n'est pas en mode de couplage. Sélectionnez la source Bluetooth et maintenez enfoncé le bouton ANSWER/PAIRING pendant plus de 3 secondes, de manière à faire apparaître PAIRING (Couplage) sur l'afficheur. ✓ L'appareil est déjà connecté à un autre périphérique Bluetooth. Débranchez ce périphérique ou tout autre appareil connecté, puis réessayez.
Le téléphone portable couplé se connecte et se déconnecte sans cesse.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ La réception Bluetooth est faible. Approchez le téléphone portable de l'appareil ou enlevez ce qui forme obstacle entre l'appareil et le téléphone. ✓ Certains téléphones portables peuvent se connecter et se déconnecter sans cesse lorsque vous passez des appels ou mettez fin à des conversations. Cela n'est pas le signe d'un dysfonctionnement de l'appareil. ✓ Avec certains téléphones portables, la connexion Bluetooth se désactive automatiquement pour économiser l'énergie. Cela n'est pas le signe d'un dysfonctionnement de l'appareil.
La lecture est impossible avec l'appareil alors que la connexion Bluetooth a réussi.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Si vous n'obtenez pas de son via votre oreillette Bluetooth, l'appareil ne fonctionnera pas non plus, même si la fonction de profil HFP fonctionne généralement avec celui-ci.

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk



BTM630



Notes for iPod connection

1. The docking entertainment system is compatible with all the existing Apple iPod models with 30-pin connector.
2. Four adaptors are included to fit different iPod models including iPod touch (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod nano 3rd generation (4GB, 8GB), iPod the 5th generation (30GB, 60GB, 80GB), iPod nano 2nd generation (2GB, 4GB, 8GB) and iPod nano 1st generation (1GB, 2GB, 4GB).

Remarques relatives à la connexion d'un iPod

1. La station d'accueil pour baladeur est compatible avec tous les modèles d'iPod Apple existants avec connecteur 30 broches.
2. Inclus: quatre adaptateurs pour les différents modèles d'iPod, notamment iPod touch (8 Go, 16 Go), iPod classic (80 Go, 160 Go), iPod nano 3ème génération (4 Go, 8 Go), iPod 5ème génération (30 Go, 60 Go, 80 Go), iPod nano 2ème génération (2 Go, 4 Go, 8 Go) et iPod nano 1ère génération (1 Go, 2 Go, 4 Go).

Notas acerca de la conexión del iPod

1. El sistema de base de entretenimiento es compatible con todos los modelos existentes de iPod de Apple que tengan conectores de 30 patillas.
2. Se incluyen cuatro adaptadores para que encajen los diferentes modelos de iPod, incluidos el iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano de tercera generación (4 GB, 8 GB), iPod de quinta generación (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano de segunda generación (2 GB, 4 GB, 8 GB) y iPod nano de primera generación (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Hinweise zur iPod-Verbindung

1. Das Docking-Entertainment-System ist mit allen im Handel erhältlichen Apple iPod-Modellen mit 30-pin-Anschluss kompatibel.
2. Es sind vier Adapter für verschiedene iPod-Modelle enthalten, z. B. für iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano der 3. Generation (4 GB, 8 GB), iPod der 5. Generation (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano der 2. Generation (2 GB, 4 GB, 8 GB) und iPod nano der 1. Generation (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Opmerkingen over het aansluiten van een iPod

1. Het basissetentertainmentssysteem is compatibel met alle bestaande Apple iPod-modellen met een 30-pins-aansluiting.
2. Er zijn vier adapters beschikbaar voor verschillende iPod-modellen waaronder iPod Touch (8 GB, 16 GB), iPod Classic (80 GB, 160 GB), iPod Nano 3rd generation (4 GB, 8 GB), iPod 5th generation (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod Nano 2nd generation (2 GB, 4 GB, 8 GB) en iPod Nano 1st generation (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Note per la connessione iPod

1. Il sistema docking di intrattenimento è compatibile con tutti i modelli Apple iPod in commercio dotati di connettore a 30 pin.
2. Nella confezione sono inclusi quattro adattatori diversi per i vari modelli iPod, tra i quali: iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano terza generazione (4 GB, 8 GB), iPod di quinta generazione (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano di seconda generazione (2 GB, 4 GB, 8 GB) e iPod nano di prima generazione (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Information för iPod-anslutning

1. Dockningsunderhållningssystemet är kompatibelt med alla befintliga Apple iPod-modeller med 30-stiftskontakt.
2. Fyra adapttrar som passar olika iPod-modeller medföljer: iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano 3rd generation (4 GB, 8 GB), iPod 5th generation (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano 2nd generation (2 GB, 4 GB, 8 GB) och iPod nano 1st generation (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Bemærkninger om tilslutning af iPod

1. Dockingunderholdningssystemet er kompatibelt med alle eksisterende modeller af Apple iPod med 30-bens stik.
2. Der medfølger fire adaptere til brug med forskellige iPod-modeller, herunder iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano 3. generation (4 GB, 8 GB), iPod 5. generation (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano 2. generation (2 GB, 4 GB, 8 GB) og iPod nano 1. generation (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Huomautuksia iPod-liitäntöistä

1. Telakointiasema on yhteensopiva kaikkien sellaisten Apple iPod -mallien kanssa, joissa on 30-nastainen telakointisovitin.
2. Saatavana on neljä erilaista sovitinta seuraaville iPod-malleille: iPod touch (8 Gt, 16 Gt), iPod classic (80 Gt, 160 Gt), iPod nano, 3. sukupolvi (4 Gt, 8 Gt), iPod, 5. sukupolvi (30 Gt, 60 Gt, 80 Gt), iPod nano, 2. sukupolvi (2 Gt, 4 Gt, 8 Gt) ja iPod nano, 1. sukupolvi (1 Gt, 2 Gt, 4 Gt).

Notas para a ligação do iPod

1. O sistema de entretenimento de acoplamento é compatível com todos os modelos de Apple iPod existentes com um conector de 30 pinos.
2. São incluídos 4 adaptadores para se adaptarem aos diferentes modelos de iPod touch (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod nano 3ª geração (4GB, 8GB), iPod 5ª geração (30GB, 60GB, 80GB), iPod nano 2ª geração (2GB, 4GB, 8GB) e iPod nano 1ª geração (1GB, 2GB, 4GB).

Σημειώσεις για σύνδεση iPod

1. Το σύστημα ψυχαγωγίας με σύνδεση είναι συμβατό με όλα τα υφιστάμενα μοντέλα Apple iPod με υποδοχή 30 ακροδεκτών.
2. Περιλαμβάνονται τέσσερις προσαρμογείς βάσης για εφαρμογή σε διάφορα μοντέλα iPod, συμπεριλαμβανομένων των iPod touch (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod nano 3ης γενιάς (4GB, 8GB), iPod 5ης γενιάς (30GB, 60GB, 80GB), iPod nano 2ης γενιάς (2GB, 4GB, 8GB) και iPod nano 1ης γενιάς (1GB, 2GB, 4GB).

Замечания по подключению iPod

1. Док-станция системы развлечений совместима со всеми существующими моделями Apple iPod с 30-контактным разъемом.
2. В комплект входят четыре адаптера, подходящие для различных моделей iPod, включая iPod Touch (8GB, 16GB), iPod Classic (80GB, 160GB), iPod Nano 3-го поколения (4GB, 8GB), iPod 5-го поколения (30GB, 60GB, 80GB), iPod Nano 2-го поколения (2GB, 4GB, 8GB) и iPod Nano 1-го поколения (1GB, 2GB, 4GB).

Uwagi dotyczące połączenia odtwarzacza iPod

1. Zestaw audiowizualny ze stacją dokującą jest zgodny ze wszystkimi istniejącymi modelami odtwarzacza Apple iPod ze złączem 30-stykowym.
2. W zestawie znajdują się cztery adaptery pasujące do różnych modeli odtwarzaczy iPod, takich jak iPod Touch (8 GB, 16 GB), iPod Classic (80 GB, 160 GB), iPod Nano 3G (4 GB, 8 GB), iPod 5G (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod Nano 2G (2 GB, 4 GB, 8 GB) oraz iPod Nano 1G (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Poznámky pro připojení přístroje iPod

1. Dokovací systém zábavy je kompatibilní se všemi existujícími modely zařízení Apple iPod se 30pinovým konektorem.
2. Jsou dodávány 4 různé typy adaptérů, které jsou vhodné pro různá zařízení iPod, včetně zařízení iPod touch (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod nano 3. generace (4GB, 8GB), iPod 5. generace (30GB, 60GB, 80GB), iPod nano 2. generace (2GB, 4GB, 8GB) a iPod nano 1. generace (1GB, 2GB, 4GB).

Upozornenia pre pripojenie prehrávača iPod

1. Dokovací zábavný systém je kompatibilný so všetkými existujúcimi modelmi prehrávačov Apple iPod s 30-pinovým konektorom.
2. Balenie obsahuje štyri adaptéry na pripojenie rôznych modelov prehrávača iPod vrátane modelu iPod touch (8 GB, 16 GB), iPod classic (80 GB, 160 GB), iPod nano 3. generácie (4 GB, 8 GB), iPod 5. generácie (30 GB, 60 GB, 80 GB), iPod nano 2. generácie (2 GB, 4 GB, 8 GB) a modelu iPod nano 1. generácie (1 GB, 2 GB, 4 GB).

Megjegyzések iPod készülék csatlakoztatásához

1. A dokkolós szórakoztatórendszer kompatibilis minden létező, 30 érintkezős csatlakozóval rendelkező Apple iPod modellel.
2. A különböző iPod modellekhez (mint az iPod touch 8 GB, 16 GB, iPod classic 80 GB, 160 GB, 3. generációs iPod nano 4 GB, 8 GB, 5. generációs iPod 30 GB, 60 GB, 80 GB, 2. generációs iPod nano 2 GB, 4 GB, 8 GB és 1. generációs iPod nano 1 GB, 2 GB, 4 GB) négy adaptert mellékelünk.